

去年第四季遠洋輪之船隻及貨運統計數字發表

根據政府統計處今日（星期五）出版的「一九九一年十月至十二月香港船務統計報告」，去年第四季之抵港船隻有五千五百九十六艘，總噸數達三千一百一十萬個登記淨噸位。與九〇年第四季比較，船隻數目增加九百二十六艘，增幅百分之二十，而噸數則增加二百四十萬個登記淨噸位，增幅百分之八。

同期，抵港船隻卸下的貨物總噸數為一千三百六十萬公噸，較九〇年第四季增加百分之十六。

以抵港船隻種類分析，數目有重大增加者為貨櫃船（增四百五十八艘）、油輪（增三百七十六艘）、傳統貨船（增五十八艘）；而減少者則有半貨櫃船（減十五艘）。

以貨船國旗分析，數目有重大增加者有中國註冊的船隻（增三百七十一艘）、巴拿馬註冊的船隻（增一百一十二艘）、大韓民國註冊的船隻（增四十五艘）及利比里亞註冊的船隻（增三十八艘）。

噸數在一萬個噸位以下的抵港船隻增加七百六十一艘，噸數在一萬個噸位以上的亦增加一百六十五艘。

去年第四季內離港的船隻有五千六百零六艘，總噸數達三千一百四十萬個登記淨噸位。與九〇年同期比較，船隻數目增加九百四十九艘，增幅百分之二十，而噸數則增加二百六十萬個登記淨噸位，增幅百分之九。

離港船隻付運的貨物總噸數為六百一十萬公噸，上升百分之二十二。

同期比較，以船隻種類、國旗和噸數分析的離港船隻數目，與抵港船隻數目大致相同。約百分之七十一的離港船隻留港時間少於兩天。

以總重量計，經海運運入貨品中，百分之八十五為進口貨品，百分之十五為轉運貨品；而經海運運出貨品中，百分之六十四為出口貨品（包括本港產品出口和轉口）及百分之三十六為轉運貨品。

海運進口貨品的主要裝貨國家為日本（百分之十六）、新加坡（百分之十四）、南非（百分之十一）、台灣（百分之十）、中國（百分之十）、澳洲（百分之七）及美國（百分之七）；而海運出口貨品之主要卸貨國家為美國（百分之二十二）、中國（百分之十七）、台灣（百分之十三）、日本（百分之五）、新加坡（百分之四）及德國（百分之四）。轉運貨品主要是在中國（百分之二十九）和美國（百分之十六）裝貨，而主要卸貨國家為中國（百分之二十一）和美國（百分之十六）。

去年第四季與一九九〇年同季比較，下列國家的海運進口貨品噸數有重大增幅：大韓民國（增百分之一百一十八）、印尼（增百分之七十八）、台灣（增百分之三十五）及美國（增百分之三十一）；但是中國的海運進口貨品噸數則有較大的跌幅（減百分之三十）。

總括而言，海運進口總噸數上升百分之十五。

在海運進口的主要貨品中，噸數有重大增長者為有機化學製品（增百分之五十三）；人造樹脂、塑膠原料（增百分之四十七）；雜類金屬及非金屬礦產製品（增百分之三十七）；石油、石油產品和副產品（增百分之三十二）及石料、沙及礫石（增百分之二十六）。

去年第四季與一九九〇年同期比較，海運出口總噸數（本地產品出口加轉口）增加百分之二十三。海運出口噸數有重大增長者有輸往中國的貨品（增百分之一百九十六）、美國（增百分之三十七），但是海運出口噸數有重大跌幅者有輸往大韓民國的貨品（減百分之二十三）及印尼（減百分之十九）。

在主要貨品中，海運出口噸數有重大增長者有石油、石油產品和副產品（增百分之一百八十七）；鞋類（增百分之五十二）；玩具（增百分之三十二）及混合原料之成衣（增百分之三十一）。

以總重量而言，由抵港船隻卸下的貨物中，包括海運進口及轉運進口，有百分之四十四為貨櫃貨品；經離港船隻付運的貨物中，包括海運出口及轉運出口，有百分之八十一為貨櫃貨品。

以總重量而言，海運進口貨品有百分之三十六為貨櫃貨品，其中大部分從德國（百分之九十二）、美國（百分之八十）及台灣（百分之八十）輸入。

去年第四季與九〇年同季比較，貨櫃貨品海運進口總噸數上升百分之二十四。

在海運進口的主要貨品中，以重量計，有百分之九十九的人造樹脂及塑膠原料是貨櫃貨品；接著是紙張和紙製品（百分之九十五）；雜類金屬和非金屬礦產製品（百分之九十二）；各類紡織紗及線（百分之九十）。

以總重量而言，海運出口貨品有百分之七十四為貨櫃貨品，其中輸往美國、德國、英國和荷蘭的全部是貨櫃貨品，而輸往澳洲和日本的則幾乎全是貨櫃貨品。

去年第四季與九〇年同季比較，貨櫃貨品海運出口總噸數上升百分之十七。某些主要貨品全部或幾乎全部均以貨櫃運載出口，包括玩具、鞋類、混合原料之成衣、雜類製品、蔬菜和水果。

遠洋輪之船隻統計數字主要根據船主或受委託之船務代理向海事處呈報的一般資料編纂而成，包括所有進出本港的遠洋輪船，但快艇及遊艇則除外。

遠洋輪之貨運統計數字則根據船務公司或代理向政府統計處提供的倉單編纂而成。這些統計數字是從倉單中開列的付運貨物中抽取樣本編纂而成，抽取樣本方法載於該報告的註釋中。

有關九一年第四季的遠洋輪之船隻及貨運統計的進一步詳情，已載於一九九一年十月至十二月「香港船務統計」報告中。報告現已在中區康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處及灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座十九樓政府統計處刊物銷售櫃位發售，每本三十四元五角。

查詢有關報告所載統計資料，請與政府統計處貿易統計調查及船務統計組聯絡（電話：五八二 四八八七）。

— 完 —

五百兒童明日參與 屯門區環保植樹日

屯門區明日（星期六）舉行環保植樹日，區內五百名兒童將合力清潔及美化社區的環境。

這些兒童將透過參與在蝴蝶灣公園及沙灘舉行的清潔比賽及植樹活動，學習環保的重要性。

是日的活動由區域市政局、屯門政務處及多個區內團體合辦。

本年度香港管樂研討營接受報名

一個專為管樂團指揮及音樂教育工作者提供進修機會的一九九二年香港管樂研討營現已開始接受報名。

是次活動由音樂事務統籌處及通利琴行音樂基金會聯合主辦，教育署音樂組協辦的研討營，將於七月二十二日至二十五日，一連四天在九龍灣德福花園威靈頓中學舉行。

舉辦這個為期四天的研討營之目的是加強在敲擊樂及指揮技巧的訓練，並配以各類管樂及敲擊樂樂器教學法的講座，希望參加者能得到全面的基本訓練。

四位來自海外的音樂家，將會負責主題講座及示範。他們分別是來自澳洲昆士蘭科技大學教授作曲、指揮、銅管教學法及擔任管樂合奏團指揮的候德群，來自英國曾經獲得中音號演奏家年獎及有豐富教學經驗的查奧士兄弟，以及一位專程由日本來港，負責敲擊樂講座及步操樂團訓練的專家。

在樂團訓練方面，三隊客席樂團，包括香港青年管樂團、港藝管樂合奏團及威靈頓中學步操管樂團負責主持樂團訓練講座及指揮技巧大師班。

有關申請表格可向音樂事務統籌處各區音樂中心或各通利琴行索取。

填妥的申請表格須於五月三十一日前寄回尖沙咀海港城環球航運中心十五樓，通利音樂基金會音樂教育發展部。由於名額有限，主辦機構將會採取先到先得辦法處理。

查詢請電七三〇一〇九八內線三〇七。

憲報公布一批舊身份證

本月十四日起正式作廢

人民入境事務處今日（星期五）宣布，所有於一九八七年七月一日之前簽發予一九七五或一九七六年出生的兒童的舊身份證，將於本月十四日起作廢。

該通告在今日出版的政府憲報刊登。

這是第十二批於一九八七年七月一日之前簽發而宣布作廢的舊身份證。

人民入境事務處發言人說：「舊身份證一旦被宣布無效，將不會被接受作任何用途。」

「舉例來說，上述年齡組別的兒童在本月十四日起便不能再使用已作廢的舊身份證申請旅遊證件。」

他補充說：「所有因離港或其他原因而未能換證的人士，應立即前往任何一間人事登記辦事處辦理換證手續（馬頭圍辦事處除外）。」

「人民入境事務處會審慎研究這些申請，視乎個別情況加以處理。」

該發言人重申，非法入境者將不會獲得特赦。

確保安全處理化學廢物規例今日生效

一套確保本港處理化學廢物在安全及環境方面達致可接受程度的規例，今日（星期五）正式生效。

政府憲報今日刊登廢物處理（化學廢物）（一般）規例及廢物處理條例的有關條款，為處理化學廢物提供有效的管制方法。

此外，今日出版的政府憲報亦載有廢物處理（化學廢物）（一般）（修訂）規例，規定廢物收集者須在四十八小時內將化學廢物送交妥善處理。

違反新規例最高可被罰款十萬元及入獄六個月。

政府發言人說：「全面控制本港處理化學廢物的規例期待已久，並適用於處理程序的名方面，包括貯存、運輸及處置。」

他說：「規例亦規定所有化學廢物的生產者必須向環境保護署署長註冊。」

「該等管制將分期推行。有關開始辦理註冊程序的日期將於短期內公布，預計註冊需時若六個月完成。」

為協助可能受這些新規例影響的工業界，環境保護署將派發有關的指導小冊子及稍後編印工作守則。

此外，環境技術中心亦將於短期內舉辦一個有關新規例影響的研討會。環保署亦會為受影響的工業界舉辦連串簡報會。

— 完 —

進口留銷含氯氟烴及哈龍自由配額接受申請

政府憲報今日（星期五）宣布接受進口含氯氟烴及哈龍用以留銷本港的自由配額申請，該自由配額的有效期至一九九二年十二月三十一日。

於本港常用的含氯氟烴及哈龍是破壞臭氧層物質。含氯氟烴被廣泛使用於冷氣工業作為雪種，及於電子工業作為溶劑；哈龍則常用於滅火器。

根據由環境保護署執行的保護臭氧層條例，進口含氯氟烴及哈龍均受配額制度管制。

受管制物質包括CFC一壹，CFC一貳，CFC一壹三，CFC一壹四，CFC一壹五及哈龍一貳一壹，一三〇一及二四〇二。

環保署發言人說當局實施配額制度，管制該等物質於本港的使用量，是要履行香港根據消耗臭氧層物質的蒙特利爾議定書而承擔的國際責任。

根據目前的時間表，到二〇〇〇年，含氯氟烴及哈龍的使用將被禁止。

現時，進口含氯氟烴用以留銷本港的數量已凍結至一九八六年的數量。而由一九九五年起，進口數量將減至一九八六年數量的五成。

發言人說，配額制度是一系列逐步管制破壞臭氧層物質的措施的其中一部分。此外，蒙特利爾議定書內管制其他破壞臭氧層物質的協議將逐步按時生效。

發言人說，含氯氟烴及哈龍的自由配額，將分配給根據臭氧層條例第五條註冊而沒有犯案紀錄的人士。

申請表格及其他資料可向中環雪廠街十一號政府合署西翼十三樓環境保護署空氣質素管制組索取。申請人必須用指定的表格申請，否則申請不獲考慮。

所有申請必須於一九九二年五月二十九日下午五時前親身或郵寄至環境保護署。過期的申請不獲受理。

如有查詢可於辦公時間內致電環保署空氣質素管制組，電話八一〇二九三六或八一〇二九四二。

馬柱主持消防處結業會操

行將退休的消防處處長馬柱今日（星期五）在主持消防學員結業會操時，贊揚消防處為傑出的部門，能在此服務而感到榮幸。

馬柱在八鄉消防訓練學校主持十一名消防隊長，十九名消防員和二十一名救護員結業會操致辭時說：「我在香港工作了三十年，期間目睹消防處有很多轉變，實在不能一一盡數，但是我樂於向各位說，大部分轉變都是為了做到精益求精的目的。」

他說：「在這段期間內，特別是在我擔任處長的歲月裏，我充分體驗到各方給予的支持，不單來自本處的屬員，還來自朋友及其他政府部門和機構。」

「所以我要藉着這個機會向他們致謝，並祝他們在未來的日子事事順遂。」

他對結業學員說他們所選擇的職業令他們有很大的滿足感，因為沒有一件事是比有機會幫助陷於困境及拯救不能自行脫險的人更感快慰的。

他說這份職業也是一份艱辛而危險的職業，需要長時間工作，而且必須嚴守紀律。

他說：「不過，艱辛之餘也得到補償，主要的補償，便是在火場及局內透過互相尊重和信任，從而在同事間建立了友誼和互相扶持。」

「在消防處工作，合作精神至為重要；你們要憑自己的努力去成為其中出色的一分子，應該向前輩學習，聽取他們的意見，因為他們的知識都是經驗之談，得來不易。」

他說香港消防處的聲譽很高，專業水準更得到世界推崇，消防人員必須維持着這個高度的水準，才可以向香港市民提供良好的服務。

馬柱向結業學員說他們現在須肩負起這個責任，他很有信心，他們一定可以證明自己是優秀的消防員和救護員，比前輩不遑多讓；而且他也放心把市民的安全交託給他們。

他向結業學員致賀，因為他們選擇了消防及救護工作為職業，現在已到了受訓完畢而結業這個階段。

馬柱對結業學員說他以前也曾當過校長，很明白他們需要努力才能通過極為嚴格的招募考試，修畢六個月既艱苦又要求甚高的初級訓練課程。

馬柱在檢閱結業學員後，頒發最佳學員獎予見習消防隊長梁景祥，見習消防員楊世霖和見習救護員黃健明，以嘉獎他們在訓練期間的優異成績。

田北俊獲委為公務員叙用委員會成員

前立法局議員田北俊已獲委任為公務員叙用委員會的委員，由今日（星期五）起生效。

田北俊是萬泰製衣（國際）有限公司、MANHATTAN PROPERTIES LIMITED和CALLI ENTERPRISES LIMITED的董事長。

他現時是香港生產力促進局的主席，他亦是教育統籌委員會、紡織業諮詢委員會、職業訓練局及香港工業總會理事會的成員。

公務員叙用委員會現時的其他成員包括：

主席：徐淦

成員：馮國經博士

黃乾亨

P. J. THOMPSON

林李靜文

謝法新

— 完 —

憲報刊登三則近岸工程公告

政府憲報今日（星期五）刊登公告，說明三項在本港不同地點行將進行近岸工程所影響的前濱及海床範圍。

在本年十月間，政府將於吐露港動工敷設海底管道，涉及約十三點二六公頃的前濱及海床範圍。

該條管道是用於輸送大埔污水處理廠的污水經沙田至維多利亞港，工程將包括在海床挖掘壕溝，敷設管道及事後回填。

在荃灣深井方面，政府亦批准一間私人公司使用該處約一千零四十平方米的前濱及海床，作為敷設污水排放管的工程範圍。

該工程訂期於本月動工，會於六個月內完成。

上述兩項敷設污水管的工程均已獲授權動工。

任何人士如認為該等工程將有損其於該前濱或海床所擁有的權益，權利或地役權，均可於一九九三年四月三十日或該日之前，以書面要求屋宇地政署署長發給補償。

此外，政府亦擬於本年八月在大嶼山南部大浪灣約三千二百五十平方米的前濱及海床範圍內建造一個公眾碼頭，以方便當地居民和遊客直接登岸。

任何人士如認為本身擁有該前濱及海床的權益，權利或地役權，均可於本年六月三十日或該日之前，向屋宇地政署署長遞交反對書。

該項工程的公告（中英文版）及有關圖則，已張貼在該處附近的告示版。

至於上述三項工程的公告及圖則，亦在香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署測繪處及有關的政務處，供各界人士查閱。

美利大廈屋宇地政署測繪處並同時接受訂購該等圖則。

— 完 —

一九九三年度公眾假期

政府憲報今日（星期五）公布一九九三年度公眾假期，細列如下：

逢星期日	一月一日（星期五）
一月份第一個周日	一月廿二日（星期五）
農曆年州晚	一月廿三日（星期六）
農曆年初一	一月廿五日（星期一）
農曆年初三	四月五日（星期一）
清明節	四月九日（星期五）
耶穌受難節	四月十日（星期六）
耶穌受難節翌日	四月十二日（星期一）
復活節星期一	六月十二日（星期六）
英女皇壽辰	六月十四日（星期一）
英女皇壽辰後第一個星期一	六月廿四日（星期四）
端午節	八月廿八日（星期六）
八月份最後一個星期一之前一個星期六	八月三十日（星期一）
重光紀念日—八月份最後一個星期一	十月一日（星期五）
中秋節翌日	十月廿三日（星期六）
重陽節	十二月廿五日（星期六）
聖誕節	十二月廿七日（星期一）
聖誕節後第一個周日	

— 完 —

促進政府與市民溝通 分區會發揮重要功能

副港九政務署長祝建勳今日（星期五）表示，分區委員會是香港地方行政計劃中重要的一環。

祝建勳在長沙灣社區中心主持深水埗分區委員就職時作以上表示。

他指出，一直以來分區委員會在地區事務上都發揮着重要的功能。

他說：「分區委員會透過定期的會議，討論分區內各種問題，為政府及市民提供互相溝通的渠道，促進彼此間的了解。」

「此外，分區委員會積極協助政府推動分區內的建設，例如在環境、康樂、交通及其他方面的發展，使區內的設施能日趨完善。」

「分區委員會舉辦的各種社區活動亦為區內市民提供參與文娛及社區建設活動的機會，提高他們對社區的歸屬感。」

祝建勳指出，分區委員會計劃在深水埗區已推行了二十年，期間該區有很大的改變和不同的發展，居民的生活環境有很大的改善。

他說：「有這樣美滿的成果，其中一個原因當然是有賴各分區委員及地方領袖的支持和努力。」

立法局選舉事宜專責委員會星期一會議

立法局選舉事宜專責委員會星期一（五月四日）下午四時三十分在立法局會議廳舉行第十一次公開會議。

屆時專責委員會將與下列團體之代表舉行公開會議，分別是香港復康聯盟、香港社會福利專業人員註冊局、香港教育專業人員協會、香港酒店業協會／香港酒店業主聯會、青年事務委員會、資訊科技功能組別議席支持者、香港社會工作者總工會和電影及娛樂專業人士。

歡迎新聞界派員採訪會議。

新聞界可於星期一上午十時三十分在行政立法兩局議員辦事處新聞組索取有關的會議文件，請注意有關內容必須於會議舉行後才可使用。

市民如欲旁聽會議，請致電八六九 九四九二預留座位。

愛秩序灣填海工程招標

土木工程署現招標承投愛秩序灣避風塘填海工程。

工程包括在愛秩序灣避風塘興建約六百米的海堤、約一千五百米的雨水排水管及排水渠以及進行面積約十八公頃的填海工程。

闢填的土地將作私人樓宇及公屋發展，設置商業、政府／團體／社區設施、開闢遊憩用地及作其他用途。

合約預計可在本年八月展開。

截標日期為六月十二日正午。

擬收地以便進行改善河道工程

政府將收回打鼓嶺若干土地，以便在該區進行改善現有河道工程。

該等土地位於松園下和下香園附近，包括四十七幅農地，總面積約為五千七百九十七平方米。

在有關土地張貼通告日期起計三個月期滿後，該等土地便正式歸還政府。

有關之收地公告已於今日（星期五）在政府憲報刊登。

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

日期	百萬元計
一九九二年四月三十日	九八八
一九九二年五月一日	增二壹〇
今午運作產生的效果	減二壹〇
今午運作產生的效果	增五〇〇*

* 提供隔夜資金援助至九二年五月二日。

港元外匯指數 (TWI) :

112.6 *-0.2* 1.5.1992

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據	期限	利率
	一星期屆滿	三點四九厘
	一個月屆滿	三點四九厘
	三個月屆滿	三點六七厘
	六個月屆滿	三點八七厘
	十二個月屆滿	四點四〇厘

香港政府債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
十九個月	二叁一壹	六點二五厘	一〇一點八四	五點〇六厘
二十二個月	二四〇二	五點五〇厘	一〇〇點一七	五點四七厘

成交額一億九千七百萬元。

完

政府修訂僱傭條例
確保僱員獲遣散費

政府現擬改善僱傭條例若干條款，以確保僱員不會在不公平情況下喪失其應得之遣散費及長期服務金。

該些修訂已列入一九九二年僱傭（修訂）（第四號）條例草案，確保僱主及僱員獲得公平合理的待遇。上述草案今日（星期五）在憲報刊登，並會在本月稍後提交立法局審議。

根據僱傭條例，倘若僱員已為僱主工作滿兩年，當僱主將營業場所搬遷往維多利亞港另外一邊而將僱員解僱時，僱員可獲得遣散費。

勞工處首席勞工事務主任楊智堅說：「由於本港交通發展迅速，上述搬遷過海條款已不合時宜，故建議撤銷該條款。」

但是，楊智堅指出，倘若僱主搬遷營業場所而對僱員造成極大困難，而該些困難按習慣法足以構成實質上之解僱情況，則僱員可要求取得遣散費。

楊智堅續說：「此外，倘若僱員沒有固定之受僱場所，而被解僱之主要原因是僱主對該僱員擔當之工作需求量縮減，該僱員亦可享有遣散費。」

此外，該修訂條例草案亦澄清僱傭條例內另一條款，解釋僱員因僱主之過失，而在依例給予通知情況下離職時有關領取遣散費及長期服務金之規定。

楊智堅說：「我們現建議當僱員在上述情況下終止合約時，無論曾否給予離職通知或代通知金，仍可享有遣散費及長期服務金。」

另一方面，僱傭條例規定在計算遣散費及長期服務金時，被解僱之僱員在離職前最後十二個月內所放之有薪病假或有薪分娩假期，應當作照常支取全數工資論。

楊智堅說：「該條例草案現擬擴大上述條款之適用範圍，將被解僱前之開工不足、無薪病假，或無薪分娩假期一起按上述方式計算遣散費及長服金。」

「該計算方法亦同樣適用於任何因健康理由或年老而自動離職的僱員，或在任職期內死亡的僱員。」

楊智堅強調：「這項修訂可保障僱員在以上各種情況下，免被僱主扣減其所應享有之遣散費或長期服務金。」

該條例草案亦澄清僱傭條例內其他一些條款，以確保僱主在終止僱傭契約時，不需要給予同一僱員雙重利益。

楊智堅解釋說：「我們建議任何僱主支付的離職酬金或退休金，應可與其支付給僱員的遣散費或長期服務金互相抵銷，而僱主應從支付予僱員之退休金中相應扣除需支付之遣散費或長期服務金數額，或作出相反之扣除。」

目前，當僱員去世而其退休金及長期服務金之受益人並非同一人，僱主有可能需支付雙重利益。

楊智堅說：「該修訂條例草案現建議倘若退休金及長期服務金之受益人不相同，退休金之受益人只可領取扣除長期服務金後之餘額。」

他補充說：「故此，除了該餘額外，受益人須把其所獲之退休金退還予有關退休保障計劃之受託人，而該受託人則應把該款項付還有關僱主。」

為免僱主在勞資審裁處裁定須支付遣散費予僱員後延遲支付有關款項，該條例草案擬要求勞資審裁處以後指定支付遣散費的期限。遇勞資審裁處未有指定付款期限，僱主應在法官裁定須支付遣散費後之十四日內支付該款項予僱員。

港督在倫敦述職返港

港督衛奕信勳爵表示在倫敦述職時曾與彭定康討論很多值得關注的事項。

港督衛奕信勳爵今日（星期五）返港時在機場對記者說：「這次返英曾會見首相馬卓安、外相韓達德及新任專責香港事務外交次官顧立德。」

他說：「這次返英述職的時間十分理想，因為我有很多機會與彭定康及其太太會面傾談，讓他們了解港督的生活以及他在七月接替我時所要關注的事項。」

在談到六月到北京進行告別訪問時，港督說：「六月似乎是最佳的時間，但我仍然未定出一個日期。」

「我希望有機會與一些過去曾就香港事務進行緊密合作的人士道別，這是訪問的主要目的。」

在被問及港督會怎樣向北京方面介紹彭定康時，他說：「我肯定會說彭定康十分能幹，在英國政壇經驗豐富，而我有信心他會非常重視中港關係，正如我任港督時一樣。」

— 完 —